

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts mangeln

Psalm 23

Franz Schubert
1797–1828

Adagio 3

Sopran
(es¹ - as²)

Alt
(h - c²)

Tenor
(d - es¹)

Baß
(Ges - b)

Orgel

Adagio

RP 8'

L. H. *pp*

SW 8'

Ped. 16' (SW/Ped.)

5 *p*

Gott ist mein Hirt, mir wir' - - - - - geln,
God tends me well: I sha - - - - - ing,

Gott ist mein Hirt, - - - - - cl. - - - - - geln,
God tends me well: ack - - - - - ing,

Gott ist - - - - - nichts man - - - - - geln,
God tends - - - - - I lack noth - - - - - ing,

Gott - - - - - mir wird nichts man - - - - - geln,
God - - - - - I shall lack noth - - - - - ing,

5

On Carus-CD with Kölner Kammerchor, conducted by Peter Neumann (Carus 83.138).

Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

© 1977 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 40.149/10

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / printed in Germany / www.carus-verlag.com

Bearbeitet für gemischten Chor und

Orgel von Hans Georg Pflüger

English version by Jean Lunn

9

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln. Er
 God tends me well: I shall lack noth - - - ing. He

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln. Er
 God tends me well: I shall lack noth - - - ing. He

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln.
 God tends me well: I shall lack noth - - - ing.

Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln.
 God tends me well: I shall lack noth - - - ing.

9

p

Carus-Verlag

13

wei - det mich auf grü - ... mich zum fri - schen Was - ser, er
 pas - tures me in ver ... my - path to qui - et - wa - ters, he

wei - det mich ... er füh - ret mich zum fri - schen Was - ser, er
 pas - tures me ... ar - ows, he guides my - path to qui - et - wa - ters, he

... ret mich zum fri - schen Was - ser, er
 ... des my - path to qui - et - wa - ters, he

... er füh - ret mich zum fri - schen Was - ser, er
 ... he guides my - path to qui - et - wa - ters, he

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced.

17 *ppp*

füh - ret mich, er füh - ret mich zum
guides my path, he guides my path to

ppp

wei - det mich auf grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum
pas - tures me in ver - dant mead - ows, he guides my path to

ppp

wei - det mich auf grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum
pas - tures me in ver - dant mead - ows, he guides my path to

ppp

wei - det mich auf grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum
pas - tures me in ver - dant mead - ows, he guides my path to

17 8 *RP* *SW*

20 *p*

fri - schen Was - - - - - Sein
qui - et wa - - - - - He

p

fri - schen Was - - - - - Sein
qui - et wa - - - - - He

p

fri - - - - - Sein
qui - - - - - ters.

p

- - - - - Sein
ser. - - - - - ters.

Wort er - quicket mei - ne See - le. Er füh - ret mich auf rech - ter
 com - forts me when I am faint; he leads me in the ways of

Wort er - quicket mei - ne Seel. Er füh - ret mich auf rech - ter
 com - forts me when I am faint; he leads me in the ways of

Wort er - quicket mei - ne Seel. Er füh - ret mich auf rech - ter
 com - forts me when I am faint; he leads me in the ways of

Wort er - quicket mei - ne Seel. Er füh - ret mich
 com - forts me when I am faint; he leads me

cresc.

23RP

p *cresc.*

Ped.

26

Stra - ße um sei - mens wil -
 jus - tice be - cause nans great glo -

Stra - ße u n Na - mens wil -
 jus - tice his great glo -

Stra jus nes of Na his - mens great wil -
 jus nes of Na his great glo -

um sei - nes Na - mens wil -
 be - cause of his great glo -

ff *fz* *fz* *fz* *fz*

HW

ff *fz* *fz* *fz*

30

pp

dim.

len. Und wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so
 - ry. And, though I walk in death's great darkened val - ley, there

len. Und wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so
 - ry. And, though I walk in death's great darkened val - ley, there

len. Und wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so
 - ry. And, though I walk in death's great darkened val - ley, there

len. Und wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so
 - ry. And, though I walk in death's great darkened val - ley, there

30

decresc.

pp

dim.

decresc. *pp* *dim.*

34

mf

pp

fürch - te ich kein Un - glück ... bist bei mir, und
 I shall fear no e - vil' up - hold - est me, and,

fürch - te ich kein du, du bist bei mir, und
 I shall fear no thou up - hold - est me, and,

fürch - ck, denn du, du bist bei mir, und
 I vil, for thou up - hold - est me, and,

ein Un - glück, denn du, du bist bei mir, und
 no e - vil, for thou up - hold - est me, and,

mf *p* *pp*

dim.

wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so fürch - te ich kein
though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no

dim.

wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so fürch - te ich kein
though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no

dim.

wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so fürch - te ich kein
though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no

dim.

wall' ich auch im To - des - schat - ten - ta - le, so fürch - te
though I walk in death's great darkened val - ley, there I

dim.

Man.(SW)

Un - glück, denn du .mir, dein Stab
e - - vil, for th me; thy rod

Un - glück, ist bei mir,
e - - vil, nold - est me;

Un e du, du bist bei mir, dein Stab
e thou up - hold - est me; thy rod

denn for du, du bist bei mir, dein
for thou up - hold - est me; thy

und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer - dar mein Trost, sind mir
 and thy - sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

dein Stab und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer - dar mein Trost, sind mir
 thy rod and thy sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer - dar mein Trost, sind mir
 and thy - sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

Stab und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer - dar mein
 rod and thy - sup - port - ing hand shall al - ways be my

46

Ped.

51

im - mer - dar mein Trost, mein Du
 al - ways be my help, my - Thou

im - mer - dar mein Du
 al - ways be my Thou

im - Trost.
 al - help.

ay Trost, mein Trost.
 help, my help.

RP
pp

56

rich - test - mir ein Freu - den - mahl im An - ge - sicht der
 hast - pre - pared a feast - for - me in pres - ence - of my

rich - test - mir ein Freu - den - mahl im An - ge - sicht der
 hast - pre - pared a feast - for - me in pres - ence - of my

p
 Du rich - test - mir ein
 Thou hast - pre - pared a

p
 Du rich - test - mir
 Thou hast - pre - pared

56

59

pp
 Fein - de - zu, du s
 en - e - mies; my - noint - le ed und and

pp
 Fein - de - zu, du s
 en - e - mies; my - noint - le ed und and

pp
 Freu - salbst mein Haupt mit - ö - le und
 fea - head thou hast a - noint - ed and

pp
 - mahl, du salbst mein Haupt mit - ö - le und
 - me; my head thou hast a - noint - ed and

RP

PROBENPAPIER
 Evaluation Copy - Quality may be reduced.
 Carus-Verlag

62

pp *f* *pp* *3* *p*

schenkst mir vol - le, vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und
 giv'n me full - ness, full - ness of the wine. Thy bless - ed - ness shall

schenkst mir vol - le, vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und
 giv'n me full - ness, full - ness of the wine. Thy bless - ed - ness shall

schenkst mir vol - le, vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und
 giv'n me full - ness, full - ness of the wine. Thy bless - ed - ness shall

schenkst mir vol - le, vol - le Be - cher ein, mir fol
 giv'n me full - ness, full - ness of the wine. Thy ble

62

pp *f* *pp*

SW

66

Se - lig - keit in die - sem Le - ben nach, einst then ruh ich for
 fol - low me for all my days on earth, then I for

Se - lig - keit in die - sem Le - ben nach, einst then ruh ich for
 fol - low me for all my days on earth, then I for

Se - lig - keit in die - sem Le - ben nach, einst then ruh ich for
 fol - low me for all my days on earth, then I for

pp

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir fol - get Heil und
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless - ed-ness shall

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir fol - get Heil und
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless - ed-ness shall

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir fol - get Heil und
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless - ed-ness shall

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy f

Se - lig-keit in die ben nach, einst
 fol - low me for all sem my Le days - ben on earth, then

Se - lig-keit low me my Le days - ben on earth, then

Se fol sem my Le days - ben on earth, then

in die sem Le days - ben on nach, einst
 for all my days - ben on earth, then

Ped.

78 *cresc.*

ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' -
 I for ev - ermore shall dwell in God's

ruh' ich ew' - ge Zeit in des Ew' -
 I for ev - ermore dwell in God's

ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' -
 I for ev - ermore shall dwell in God's

ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' -
 I for ev - ermore shall dwell in God's

78

82 *f*

gen Haus.
 own house.

gen Haus.
 own house.

pp

pp

Haus.
 house.

f *pp* SW

Die Originalfassung des 23. Psalms für vierstimmigen Frauenchor und Klavier ist beim Carus-Verlag unter der Verlagsnummer CV 40.149 erhältlich.

- Altnickol, J. Chr.:** *Befehl du deine Wege*. Messe und Motetten
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** *Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes*
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** *Das ist meine Freude*
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** *Solokantaten mit Emma Kirkby*
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302
- *Messe in h-Moll BWV 232* 83.211
 - *Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig*
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212
 - *Vom Himmel hoch*. Weihnachtliche Musik von Bach
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / *Vocal Concert Dresden, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp* 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)
- **I: Geistliche Chormusik**
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117
 - **II: Weltliche Chormusik I:** op. 42; op. 62; op. 92;
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107
 - **III: Liebeslieder-Walzer** (Weltliche Chormusik II)
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118
 - **IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201
 - **V: Ein deutsches Requiem op. 45**
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** *Noël*. Weihnachtskantaten
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** *Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse*
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** *Acis und Galatea* (Bearbeitung von Mendelssohn)
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420
- *Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76*
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424
 - *Israel in Egypt HWV 54*
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423
 - *Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,*
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422
 - *Messiah HWV 56*
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219
 - *Neun deutsche Arien*
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.426
 - *O praise the Lord*. Psalms and Anthems
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.
 - *Samson HWV 57*
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan
 - *Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,*
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann
 - *Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,*
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan
- Haydn, Joseph:** *Missa Cellensis*
Anima Eterna, J. van Immerseel
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, Dr**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 8.
- Homilius: Musik an der Frauenkirche D**
- *Johannespassion*
Dresdner Kreuzchor, Dresdner 83.261
 - *Passionskantate · Kantaten*
Basler Madrigalisten, Nei 83.262
 - *Weihnachten an der Dresd.*
Körnerscher Sing-V
 - *Motetten / Kar*
Dresdner Instrum 83.170
 - *Weihnachtsora*
Sächsischer 83.210
 - *Magnificat*
e, L. Güttler 83.235
- Keiser, P**
Ras 83.417
- Kne**
Oper in 4 Akten
Stuttgart, F. Bernius 83.220
- *Operne Ospedali / Vocal Concert*
Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
 - *Nachtstraum*
Orchester / 61 / Frauenstimmen des
Orchester, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.205
 - *Waldesenges. Lieder*
Ensemble, Arthur Schoonderwoerd 83.430
- Mendelssohn: Kirchenwerke mit F. Bernius** (Gesamteinspielung)
- **I: Hö. in Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u. a.**
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101
 - **II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella**
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- **III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
 - **IV: Wie der Hirsch schreit**
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
 - **V: Denn er hat seinen Engeln befohlen**
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
 - **VI: Verleih uns Frieden:** Psalm 115 und 4 Choralkantaten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
 - **VII: Hebe deine Augen auf:** O beata et benedicta, Drei Motetten
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u. a.
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
 - **VIII: Magnificat:** Magnificat in D, Jesu meine Freude, u. a.
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
 - **XI: Herr Gott, dich loben wir:** Psalmen
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
 - **X: Lobgesang op. 52**
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
 - **XI: Paulus op. 36**
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.214
 - **XII: Elias op. 70**
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius
- Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit Worten**
Berliner Vokalensemble, Bernd Stegmann
- Mozart: Requiem** (Beyer)
Kammerchor Stuttgart, Frieder Beyer
- Paër, F.:** *Missa piena in d*
Dresdner Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, J. Schölkopf 83.246
- Pohle, D.:** *Wie der Hirsch schreit*
L'arpa festante, R. Voskuilen 83.413
- Rheinberger: Musica sacra**
- **I: Der Stern von Bethlehem**
Chor des Bayerischen Rundfunks, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks 83.111
 - **II: Cantus**
Hymne op. 117, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.113
 - **III: Kyrie**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.125
- *N. Schütz: Jesänge op. 157; Requiem*
Kantorei, W. Schäfer 83.140
 - *Passionsgesang op. 46, Drei geistl.*
Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134
Stuttgarter Singers, J. Fankhauser 83.146
 - *Yvonne-Frauenchöre*
„Die Lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen
und sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155
Stuttgarter Singers, J. Fankhauser, D. Loomer 83.145
 - *Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,*
Advent-Motetten op. 176
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.158
 - *Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music*
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157
 - *Vom Goldenen Horn*
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, Æ.: Te Deum laudamus**
Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schein: Israelsbrunnlein**
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218
- *Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen* 83.436
 - *Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore*
Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.: Geistliche Chor-Music 1648** (Gesamteinspielung)
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166
- *Perpetuum mobile.* Cantatas & Chamber Music
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165
 - *Göttlichs Kind.* Advents- und Weihnachtsmusik
solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209